

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 10.04.2023 15:27:45

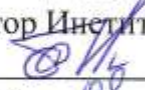
Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4c926cf171d8715d99aba600adc8e27b55cbe1e2dbd7c78

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Института магистратуры

 Иванова Е.А.

« 29 » 08 2022 г.

**Рабочая программа дисциплины  
Иностранный язык профессионального общения (немецкий язык)**

Направление 38.04.08 Финансы и кредит  
магистерская программа 38.04.08.04 "Государственные и муниципальные финансы в  
условиях цифровой трансформации"

Для набора 2022 года

Квалификация  
Магистр

**КАФЕДРА Иностранные языки для экономических специальностей**

**Распределение часов дисциплины по курсам**

| Курс              | 1  |    | 2  |    | Итого |    |
|-------------------|----|----|----|----|-------|----|
|                   | уп | рп | уп | рп |       |    |
| Практические      | 4  | 4  | 4  | 4  | 8     | 8  |
| Итого ауд.        | 4  | 4  | 4  | 4  | 8     | 8  |
| Контактная работа | 4  | 4  | 4  | 4  | 8     | 8  |
| Сам. работа       | 28 | 28 | 28 | 28 | 56    | 56 |
| Часы на контроль  | 4  | 4  | 4  | 4  | 8     | 8  |
| Итого             | 36 | 36 | 36 | 36 | 72    | 72 |

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 22.02.2022 протокол № 7.

Программу составил(и): к.филол.наук, доцент, Карпова Е.М. 

Зав. кафедрой: канд. филол. наук, доцент Казанская Е.В. 

Методическим советом направления: д.эк.н., проф., Иванова О.Б. 

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

|     |  |
|-----|--|
| 1.1 | Основной целью преподавания дисциплины «Иностранный язык профессионального общения» для магистров является формирование иноязычной коммуникативной компетенции, позволяющей использовать иностранный язык практически в процессе устного и письменного делового общения на уровне, обеспечивающем эффективную профессиональную деятельность. Практическое владение деловым иностранным языком предполагает владение навыками бизнес-коммуникаций, бизнес-корреспонденции и профильного иностранного языка. Цель обучения магистров иностранному языку заключается в приобретении и дальнейшем развитии профессиональной иноязычной компетенции, складывающейся из получаемых знаний, развивающихся умений и навыков, необходимых для адекватного и эффективного общения в различных областях профессиональной и научной деятельности |
|-----|--|

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**УК-4:Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия**

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

|  |
|--|
| <b>Знать:</b>  |
| -употребительную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности;<br>- лексические и грамматические структуры изучаемого языка; правила чтения и словообразования; правила оформления устной монологической и диалогической речи<br>- не менее 3000 лексических единиц, из них не менее 1500 активно(соотнесено с индикатором УК-4.1)   |
| <b>Уметь:</b>  |
| - системно анализировать информацию и выбирать образовательные концепции;<br>- применять методы и средства познания для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности;<br>- использовать теоретические знания для генерации новых идей- воспринимать смысловую структуру текста; выделять главную и второстепенную информацию;<br>- применять знания иностранного языка для осуществления межличностного и профессионального общения;<br>- читать литературу по специальности, анализировать полученную информацию;<br>- переводить профессиональные тексты (без словаря);<br>- составлять научные тексты на иностранном языке(соотнесено с индикатором УК-4.2)  |
| <b>Владеть:</b>  |
| - навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии, навыками письменной речи;<br>- способами ориентирования в источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.);<br>- основными навыками извлечения главной и второстепенной информации;<br>- навыками приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний;<br>- навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;<br>- навыками деловой письменной и устной речи на иностранном языке;<br>- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста экономического характера;<br>- навыками составления кратких текстов специализированного характера, аннотаций(соотнесено с индикатором УК-4.3) |

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/   | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература                   |
|-------------|---|----------------|-------|-------------|------------------------------|
|             | <b>Раздел 1. «Коммуникация и международный маркетинг»</b>   |                |       |             |                              |
| 1.1         | 1.1. Лексические единицы: виды коммуникации.Развтие навыков аудирования.Развитие навыков аналитического чтения: "Электронное письмо как форма деловой коммуникации". Написание простого делового письма. /Пр/ | 1              | 2     | УК-4        | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 |
| 1.2         | 1.2 Лексические единицы: маркетинг. Развитие навыков аудирования "Как выйти на международный рынок". Сложные существительные. Развитие навыков говорения "Создание глобального бренда" /Пр/                   | 1              | 2     | УК-4        | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 |

|     |   |   |   |      |                                 |
|-----|---|---|---|------|---------------------------------|
| 1.3 | Тема: Командировка. Причастие I, II в роли прилагательного. Субстантивированные прилагательные и причастия. Российская зарубежная торговля. Простое будущее время. /Ср/   | 1 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 1.4 | Чтение: развитие навыков анализа и реферирования иностранного текста<br>Грамматика: Развитие навыков употребления грамматических структур времен немецкого глагола в устной и письменной речи<br>/Ср/   | 1 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
|     | <b>Раздел 2. «Становление деловых связей и стратегии успеха»</b>  |   |   |      |                                 |
| 2.1 | 2.1 Лексические единицы: разновидности деловых взаимоотношений. Развитие навыков говорения "Проведение переговоров". Развитие навыков аудирования "Деловое партнерство" /Ср/  | 1 | 2 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 2.2 | 2.2 Развитие навыков извлечения информации из текста "Путь к успеху Карлоса Слима". Префиксальное словообразование. Развитие навыков говорения "Ведение переговоров" /Ср/   | 1 | 2 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 2.3 | Тема: Деловые назначения. Эквиваленты модальных глаголов haben, sein + zu, inf.Безличные глаголы. /Ср/  | 1 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 2.4 | Тема: В офисе. Модальные глаголы können,dürfen,müssen.Прямое и косвенное дополнение. Обстоятельство цели, выраженное инфинитивом. /Ср/  | 1 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 2.5 | Подготовка докладов по пройденным темам в Libre Office<br><br>/Ср/  | 1 | 8 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 2.6 | /Зачёт/   | 1 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
|     | <b>Раздел 3. "Занятость и риски"</b>  |   |   |      |                                 |
| 3.1 | 3.1 Лексические единицы: трудоустройство, мотивация успешной работы. Развитие навыков аудирования "Основы успешного бизнеса". Развитие навыков говорения : " Подбор персонала на ключевые позиции". /Пр/  | 2 | 2 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 3.2 | 3.2. Лексические единицы : риски ведения бизнеса. типы рисков, кризисные ситуации. Развитие навыков аудирования " Управление рисками. Как выйти из кризисной ситуации". Развитие навыков аналитического чтения текста " Интернационализация - риск или новые возможности." /Пр/ | 2 | 2 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 3.3 | Тема : Рабочие взаимоотношения. Собеседование при устройстве на работу. Страдательный залог. Временные формы страдательного залога. Суффиксальное словообразование.<br>Собеседование при устройстве на работу. /Ср/   | 2 | 6 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 3.4 | Тема: Страхование бизнеса от рисков. страховая политика компании. Наречия.<br>Наречия в английском языке. Образование английских наречий. Степени сравнения. Упр. 5-9. /Ср/   | 2 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
|     | <b>Раздел 4. "Стили менеджмента и способы привлечения финансирования"</b>   |   |   |      |                                 |
| 4.1 | 4.1. Лексические единицы: Стили менеджмента. Развитие навыков аудирования "Ключевые факторы успешного менеджмента ". Развитие навыков аналитического чтения: "Преимущества и недостатки различных стилей менеджмента". /Ср/   | 2 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |

|     |  |   |   |      |                                 |
|-----|--|---|---|------|---------------------------------|
| 4.2 | 4.2. Лексические единицы: Привлечение финансирования. Управление финансами. Развитие навыков говорения "Какие способы привлечения финансов для ведения малого бизнеса доступны в нашей стране?" /Ср/   | 2 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 4.3 | Тема:Работа в команде. Советы как лучше организовать работу в команде. Модальные глаголы. Употребление модальных глаголов в профессиональном общении. /Ср/   | 2 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 4.4 | Чтение: развитие навыков аннотирования и реферирования иностранного текста.<br>Грамматика: развитие навыков употребления грамматических структур времен немецкого глагола в действительном и страдательном залогах в устной и письменной речи /Ср/ | 2 | 2 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 4.5 | Подготовка докладов по пройденным темам в Libre Office /Ср/  | 2 | 4 | УК-4 | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |
| 4.6 | /Зачёт/  | 2 | 4 |      | Л1.1 Л1.2 Л1.3Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 |

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

|      | Авторы, составители                           | Заглавие   | Издательство, год   | Колич-во  |
|------|---|--|---|---|
| Л1.1 | Халл К., Шайнер Б.                            | Грамматика для продвинутых : Немецкий как иностранный: учеб.                                       | Мюнхен: Макс Хюбер, 2006  | 10  |
| Л1.2 | Иванова Л. В., Снигирева О. М., Талалай Т. С. | Немецкий язык для профессиональной коммуникации: учебное пособие                                   | Оренбург: Оренбургский государственный университет, 2013          | <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258798">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=258798</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.3 | Шидловская, И. А.                             | Deutsch im Rechtswissenschaftsbereich: учебное пособие для практических занятий по немецкому языку | Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2014 | <a href="http://www.iprbookshop.ru/24335.html">http://www.iprbookshop.ru/24335.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей                                       |

##### 5.2. Дополнительная литература

|      | Авторы, составители                         | Заглавие  | Издательство, год   | Колич-во  |
|------|---|---|---|---|
| Л2.1 | Лысакова Л. А., Лесная Е. Н., Карпова Е. М. | Немецкий язык: учеб. пособие для магистрантов                                       | Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2017  | 46  |
| Л2.2 | Дальке, С. Г.                               | Немецкий язык: учебное пособие  | Омск: Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2013 | <a href="http://www.iprbookshop.ru/18259.html">http://www.iprbookshop.ru/18259.html</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей                                       |
| Л2.3 |   | Вестник Новосибирского государственного университета экономики и управления: журнал | Новосибирск: СО РАН, 2019   | <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563254">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=563254</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

##### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Консультант +

|  |
|--|
| Гарант   |
| Официальный сайт компании "Немецкая волна" <a href="http://www.dw-world.de">www.dw-world.de</a>  |
| Deutsche Welle <a href="http://www.dw.de">www.dw.de</a>  |
| Goethe-Institut <a href="http://www.goethe.de">www.goethe.de</a>   |
| <b>5.4. Перечень программного обеспечения</b>  |
| Libre Office   |
| <b>5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья</b>   |
| При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме. |

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения:

- столы, стулья;

- персональный компьютер / ноутбук (переносной);

- проектор, экран / интерактивная доска.

## **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

## 1. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### 1.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

| ЗУН, составляющие компетенцию  | Показатели оценивания   | Критерии оценивания   | Средства оценивания   |
|--|---|---|---|
| <b>УК-4 способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия</b>  |   |   |   |
| <p><b>Знание:</b> -</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>--употребительную лексику иностранного языка в объеме, необходимом для общения, чтения и перевода иноязычных текстов профессиональной направленности;</li> <li>- лексические и грамматические структуры изучаемого языка; правила чтения и словообразования;</li> <li>- правила оформления устной монологической и диалогической речи;</li> <li>- знать закономерности деловой устной и письменной коммуникации на иностранном языке.</li> </ul>  | <p>Переводит слова с русского на немецкий и с немецкого на русский, произносит слова, читает текст вслух, определяет и называет грамматические структуры, изменяет часть речи в соответствии с контекстом</p> | <p>Полнота и содержательность ответа, правильность перевода, употребления лексических единиц и грамматических конструкций, соблюдение интонационных форм в соответствии с заданной коммуникативной ситуацией.</p> | <p>Тесты 1-2<br/>Устный опрос (тексты 1-10), Вопросы к зачету (1 семестр -1-4; 2 семестр – 1-4)</p> |
| <p><b>Умение:</b> -- системно анализировать информацию и выбирать образовательные концепции;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- применять методы и способы делового общения для интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетентности;</li> <li>- использовать теоретические знания для генерации новых идей- воспринимать смысловую структуру текста; выделять главную и второстепенную информацию;</li> <li>- применять знания иностранного языка для осуществления межличностного и профессионального общения;</li> </ul> | <p>Переводит предложения в соответствии с заданным стилем, переводит экономический текст от 2000 знаков с учетом предлагаемого стиля, отвечает аргументировано на вопросы в форме монолога или диалога</p>    | <p>Содержание ответа передано без искажения текста, грамотно и стилистически верно;<br/>Корректное употребление грамматических и стилистических конструкций.</p>  | <p>Тесты 1-2<br/>Устный опрос (тексты 1-10), Вопросы к зачету (1 семестр -1-4; 2 семестр – 1-4)</p> |

|  |  |  |   |
|--|--|--|---|
| <p>- читать литературу по специальности, анализировать полученную информацию;</p> <p>- переводить профессиональные тексты (без словаря);</p> <p>- составлять научные тексты на иностранном языке.</p>  |  |  |   |
| <p><b>Владение</b>- навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии; навыками письменной речи;</p> <p>- способами ориентирования в источниках информации (журналы, сайты, образовательные порталы и т.д.);</p> <p>- основными навыками извлечения главной и второстепенной информации;</p> <p>- навыками приобретения, использования и обновления гуманитарных, знаний;</p> <p>- навыками выражения мыслей и собственного мнения в межличностном и деловом общении на иностранном языке;</p> <p>- навыками деловой письменной и устной речи на иностранном языке;</p> <p>- навыками извлечения необходимой информации из оригинального текста экономического характера;</p> <p>- навыками составления кратких текстов специализированного характера, аннотаций.</p> | <p>Готовит и выступает с докладом по самостоятельно выбранной теме;</p> <p>Реферирует текст в письменной и устной формах,</p> <p>Готовит и отвечает монолог или диалог речь по заданной теме</p> | <p>Выполнение коммуникативной задачи в полном объеме;</p> <p>Фонетическое оформление соответствует правилам языка;</p> <p>Корректное употребление лексических единиц;</p> <p>Понимание грамматических и стилистических конструкций.</p> <p>Самостоятельность выводов и суждений с соответствующим правильным использованием лексических и грамматических структур по предложенной теме</p> | <p>Тесты 1-2</p> <p>Устный опрос (тексты 1-10), Вопросы к зачету (1 семестр -1-4; 2 семестр – 1-4)</p> <p>доклад с презентацией (1-10),</p> |

### 1.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

50-100 баллов (зачет)

0-49 баллов (незачет)

**2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**



**Вопросы к зачету**  
по дисциплине **Иностранный язык профессионального общения**  
**(немецкий)**

**1 семестр**

1. Коммуникация
2. Международный маркетинг
3. Этапы становления деловых связей
4. Стратегии успеха

**2 семестр**

1. Занятость в разных сферах деятельности
2. Разновидности рисков
3. Стили менеджмента
4. Управление финансами

**Инструкция по выполнению:**

Зачет проходит в формате беседы по пройденным темам в течение семестра.

**Критерии оценивания:**

- Студенту выставляется «зачет» (100-50 баллов), если коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;

- Студенту выставляется «незачет» (49-0 баллов), если ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы

**Тесты**

**1 семестр**

**Тест 1**

**1. Die Rechnung muss am 15. 7. bezahlt werden, d. h. sie ist am 15. 7....**

- a) verfehlt
- b) erfüllt
- c) fällig
- d) gefällig
- e) völlig

**2. Wer bargeldlos zahlt...**

- a) erhält einen Überbrückungskredit
- b) zahlt mit Scheck
- c) überweist den Rechnungsbetrag
- d) verwendet nur Banknoten
- e) lässt anschreiben

**3. Ratenzahlung bedeutet...**

- a) Zahlung für Ratschläge
- b) Zahlung in Teilbeträgen
- c) Zahlung von Gebühren
- d) Zahlung mit variablem Zinssatz
- e) Zahlung für Beratertätigkeit

**4. Was bedeuten die vier Abkürzungen?**

PGiroA

Ffm

(BLZ 500 100 60)

**5. Unser Kunde kann seine Rechnung nicht bezahlen. Er ist...**

- a) unentgeltlich
- b) kostenlos
- c) unbezahlbar
- d) zahlungsunfähig
- e) unmittelbar

**6. Nur eines der folgenden Begriffspaare hat nichts mit der Buchhaltung zu tun:**

- a) Gläubiger-Schuldner
- b) Forderungen-Verbindlichkeiten
- c) Soll-Haben
- d) Sein-Nichtsein
- e) Aktiva – Passiva

**7. Das Gegenteil einer Gutschrift (wodurch sich das Konto erhöht) ist eine...**

- a) Schlechtschrift
- b) Lastschrift
- c) Belastungsschrift
- d) Abschrift
- e) Überschrift

**8. Wie heißt das Verb zu Lastschrift? Ein Konto ...**

- a) beladen
- b) belästigen
- c) belasten
- d) belassen
- e) zur Last fallen

**9. Die Differenz zwischen den zwei Seiten eines Kontos heißt...**

- a) Salto
- b) Salve
- c) Sold
- d) Silo
- e) Saldo

**10. Der Bankkunde sagt: Ich habe leider kein Geld mehr auf dem Konto. Kann ich einen... bekommen?**

- a) Überwindungskredit
- b) Umzugskredit
- c) Überziehungskredit
- d) Beziehungskredit
- e) Vorzugskredit

**11. Nach jeder Kontobewegung s die Bank dem Kunden einen...**

- a) Kontoauszug
- b) Kontoextrakt
- c) Kontoabzug
- d) Kontenrahmen
- e) Kontostand

**12. Der Bankkunde braucht Geld. Er sagt: Ich möchte 1000 Euro...**

- a) vornehmen
- b) weghaben
- c) mitziehen
- d) abheben
- e) zurücknehmen

**13. Welchen Satz kann man nicht erhöhen?**

- a) Diskontsatz
- b) Nebensatz
- c) Prozentsatz
- d) Absatz
- e) Zinssatz

**14. Wer eine Bürgschaft übernimmt, ist . . .**

- a) Bürgschafter
- b) Bürger
- c) Bürgerlicher
- d) Bürge
- e) Bürgermeister

**15. Wenn ein Wechsel zu Protest geht, wurde er ...**

- a) nicht versteuert
- b) nicht ausgestellt
- c) nicht diskontiert
- d) nicht eingelöst
- e) nicht verlängert

**16. Einer dieser Begriffe ist kein Instrument der Außenwirtschaftspolitik:**

- a) Zölle
- b) Kontingente
- c) Antidumpingabgaben
- d) Steuerbescheid
- e) Meistbegünstigung

**17. Im internationalen Warenverkehr bedeutet Veredelung:**

- a) Weiterverarbeitung
- b) Mengenrabatt
- c) Wiederverwendung
- d) Einkauf von Rohstoffen
- e) Bezahlung mit Edelmetallen

**18. Bilaterale Handelsabkommen sind...**

- a) zweijährig
- b) zweiseitig
- c) zweijährlich
- d) vielseitig
- e) zweideutig

**19. Welches Gegensatzpaar ist falsch?**

- a) Außenhandel - Innenhandel
- b) Außenpolitik-Innenpolitik
- c) Außendienst-Innendienst
- d) Außenminister-Innenminister
- e) Außenaufnahme-Innenaufnahme

**20. Das Verb zum Substantiv Ausfuhr heißt...**

- a) ausführen
- b) ausfahren

**Ответы:**

1 – c. 2-c. 3-b. 4-a. 5-d. 6-d. 7-b. 8-c. 9-e. 10-c. 11-a. 12-d. 13-b. 14-d. 15-d. 16-d. 17-a. 18-b. 19-a. 20-a

**2 семестр  
Тест 2**

**1. Welche Bank passt nicht in die Reihe?**

- a) Geschäftsbank
- b) Hausbank
- c) Volksbank
- d) Sandbank
- e) Hypothekenbank

**2. Die Differenz zwischen Habenzinsen und Sollzinsen nennt man . . .**

- a) Zinsgefälle
- b) Handelsspanne
- c) Zinsspanne
- d) Zinseszinsen
- e) Zinsfuß

**3. Ein laufendes Konto ist ein Girokonto.**

Richtig (R) oder falsch (F)?

**4. Buchgeld ist ein anderes Wort für...**

- a) Geld für die Anschaffung von Büchern
- b) ein Guthaben auf der Bank
- c) das Honorar des Buchprüfers
- d) Bankspesen
- e) Buchungsgebühren

**5. Was bedeutet Diskontsatz?**

- a) der Nachlaß in einem Discounthaus
- b) ein verkürzter Nebensatz
- c) Zinsen für die Inanspruchnahme eines Kredits
- d) der offizielle Zinssatz für die Inzahlungnahme von Wechseln
- e) Eintrittsgeld in eine Diskothek

**6. Wenn jemand Papiere abstoßen will, heißt das, er will sie...**

- a) wegwerfen
- b) verschenken
- c) vererben
- d) abzahlen

**7. Ein Börsenplatz ist...**

- a) der Platz vor der Börse
- b) eine Stadt mit einer Börse
- c) ein Sitz in einer Börse
- d) der Platz, auf dem eine Börse stattfindet
- e) ein Börsenkrach

**8. Welches Wort passt nicht zu den anderen?**

- a) Devisenbörse
- b) Wertpapierbörse
- c) Warenbörse
- d) Aktienbörse
- e) Geldbörse

**9. Börsengeschäfte werden häufig im Auftrag Dritter getätigt. Wie heißt die für den Dritten handelnde Person?**

- a) Strohwitwer
- b) Ersatzmann
- c) Hintermann
- d) Strohmann
- e) Strohkopf

**10. Die Feststellung der amtlichen Börsenkurse heißt:**

- a) Notiz
- b) Notierung
- c) Note
- d) Benotung
- e) Nota

**11. Welche Bewegung ist am heftigsten? Wenn Börsenkurse ...**

- a) absacken
- b) abbröckeln
- c) zurückgehen
- d) nachgeben
- e) fallen

**12. Welche Person wird bestimmt nicht zur Beurteilung eines Versicherungsfalles herangezogen?**

- a) Sachverständiger
- b) Gutachter
- c) Experte
- d) Prüfer
- e) Schiedsrichter

**13. Wird ein Schadensfall zwischen den Parteien, d. h. ohne Einschaltung der Justiz, geregelt, dann spricht man von...**

- a) guter Einigung
- b) gütlicher Einigung
- c) Vergütung
- d) Wiedergutmachung
- e) Gutdünken

**14. Wer durch Dritte einen Schaden erleidet, hat Anspruch ... Schadenersatz.**

- a) für
- b) wegen
- c) auf
- d) über
- e) zwecks

**15. Eine Leibrente wird für Schäden an Körper und Gesundheit gezahlt.**

Richtig (R) oder falsch (F)?

**16. Werden durch eine Aufwertung der eigenen Währung ...**

- a) die Ausfuhren billiger und die Einfuhren teurer oder
- b) die Ausfuhren teurer und die Einfuhren billiger?

**17. Welches ist der übergeordnete Begriff?**

- a) Handelsbilanz
- b) Zahlungsbilanz
- c) Dienstleistungsbilanz

- d) Leistungsbilanz
- e) Übertragungsbilanz

**18. Wie sagt man hier?**

- a) die Handelsbilanz ist aktiv
- b) die Handelsbilanz ist passiv

**19. Magisches Viereck heißt das Anstreben von vier wirtschaftspolitischen**

Zielen zur gleichen Zeit. Welches der folgenden Ziele gehört nicht dazu?

- a) Preisstabilität
- b) Wirtschaftswachstum
- c) hoher Lebensstandard
- d) Vollbeschäftigung
- e) außenwirtschaftliches Gleichgewicht

**20. Leistungsbilanz und Dienstleistungsbilanz sind identisch.**

Richtig (R) oder falsch (F)?

**Ответы:**

1-d. 2-c. 3-Richtig. 4-b. 5-d. 6-e. 7-b. 8-e. 9-d. 10-b. 11-a. 12-e. 13-b. 14-c. 15-Falsch. 16-b. 17-b. 18-a. 19-c. 20-Falsch.

**Критерии оценивания:**

Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 20 баллов (за каждый правильный ответ студент получает 1 балл).

**Устный опрос**

**Текст 1**

Die Wirtschaftszweige Die gesamte Wirtschaft eines Landes wird in Sektoren eingeteilt. Zum Primärsektor zählt man im Allgemeinen die Landwirtschaft und den Bergbau, weil sie direkt aus den Naturrohstoffen, Energie und natürlich Lebensmitteln gewinnen. Die Industrie bildet den Sekundärsektor. Sie produziert aus Rohstoffen und Energie Sachgüter. Der Tertiärsektor verteilt diese Sachgüter und stellt verschiedene andere Dienste zur Verfügung. Hierzu gehören der Handel und alle Dienstleistungen. Die Industrie produziert aus Rohstoffen und Energie Sachgüter, das sind Güter, die man anfassen kann. Man unterscheidet Produktionsgüter, die nicht direkt an den Verbraucher verkauft werden (z.B. Werkzeugmaschinen), und Konsumgüter (z.B. Schuhe und Kleider). Die Industrieproduktion verwendet hauptsächlich Maschinen und wird immer stärker automatisiert (Roboter). Die Arbeitsvorgänge finden in kleinen Schritten statt (starke Arbeitsteilung) Ein typisches Beispiel dafür ist das Fließband, an dem jeder Arbeiter oder Roboter nur eine bestimmte Arbeit verrichtet. All dies ermöglicht ökonomische Massenproduktion. Der Kapital- und Maschineneinsatz ist hoch, der Personaleinsatz in der Produktion aber gering. Allerdings ist Verwaltung notwendig (kaufmännische Organisation) und hier wird ein großer Teil des Personals benötigt. Der Industrieproduktion steht das Handwerk gegenüber. Auch hier wird produziert, aber mehrpersonalintensiv als maschinenintensiv. Handwerksbetriebe sind kleiner und verkaufen zumeist direkt an den Verbraucher (Beispiele: Tischler, Schlosser, Maurer). Sie arbeiten häufig auf Bestellung und sind oft hochspezialisiert. Die Produkte sind deshalb individueller und hier werden Fachkräfte gebraucht.

**Текст 2**

Der Handel Der Handel produziert keine Güter, sondern verteilt sie. Man unterscheidet grundsätzlich zwischen Großhandel und Einzelhandel. Der Großhandel ist ein Vermittler zwischen Industrie und Einzelhandel. Großhändler verkaufen nicht direkt an den Endverbraucher, sondern an Weiterverbraucher und Großverbraucher (z.B. Restaurants) und an den Einzelhandel. Sie kaufen größere Mengen von Waren und verkaufen sie in kleineren Mengen weiter. Großhändler sind oft spezialisiert und erleichtern damit der Industrie den Absatz (Verkauf) und dem Einzelhandel den Einkauf. Wie der Name sagt, verkauft 237 der Einzelhändler an den einzelnen Verbraucher. Zum Einzelhandel gehören z.B. der Gemüsehändler, der Tante-Emma-Laden, der Supermarkt, das Schuhfachgeschäft, das Warenhaus, aber auch der Versandhandel. Sie bieten der Wirtschaft Dienste an und unterstützen sie z.B. durch Gütertransport, Versicherung oder Finanzierung. Verkehrsbetriebe befördern Güter, Nachrichten und Personen (z.B. Speditionen, Post, und Fernmeldebetriebe, die Bahn). Banken und andere Kreditinstitute sind auf finanzielle Transaktionen spezialisiert. Sie geben zum Beispiel Kredite, sie sind im Zahlungsverkehr notwendig und sie handeln mit Wertpapieren. Versicherungen helfen der Wirtschaft und Privatpersonen sich gegen Risiken abzusichern. Man kann Sachen und Personen versichern. Natürlich darf man auch das so genannte Dienstleistungshandwerk nicht vergessen: Friseure, Kfz-Mechaniker, Hoteliers etc.

### Текст 3

Der Maschinenbau In Deutschland Für die deutsche Industrie spielt der Maschinenbau eine wichtige Rolle. Er hat einen Produktionswert von ca. 150 Milliarden Euro. Über eine Million Beschäftigte arbeiten in Maschinenbauunternehmen. Nicht nur Großunternehmen, sondern auch Kleinbetriebe und mittelständische Unternehmen sind für Maschinenproduktion von Bedeutung. Maschinen gehören zu den Investitionsgütern. Das bedeutet: dieser Industriezweig ist abhängig vom Wirtschaftswachstum und von der konjunkturellen Entwicklung allgemein. Sein Ausfuhranteil beträgt 60%. Einen besonders hohen Ausfuhranteil hat der Werkzeugmaschinenbau: nämlich ca. 69%. Ingenieure müssen ständig nach Verbesserungen und neuen Erfindungen suchen. Sonst sind diese Exporterfolge nicht möglich.

|                              |                                |                                |                                |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Produktionswert ca. 150 Mrd. | Beschäftigte<br>-----<br>----- | Exportanteil<br>-----<br>----- | welche<br>Unternehmen<br>----- |
|------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|

### Текст 4

Die Dienstleistungsbetriebe Die sektorale Dreiteilung der Wirtschaftstätigkeit (Wirtschaft) ordnet Dienstleistungen dem tertiären Sektor zu: Er umfasst den Verkehr, 241 die Banken und Versicherungen und andere Dienstleistungsbetriebe. Die Auffassungen über den Inhalt des dritten Sektors sind sehr unterschiedlich. Das Transportwesen, das Kommunikationswesen und die öffentliche Versorgung sowie die öffentliche Verwaltung werden in einigen Darstellungen dem dritten Sektor zugerechnet. In diesem Sinne sind alle Betriebe, die im tertiären Sektor tätig sind, Dienstleistungsbetriebe. Dienstleistungen sind immaterielle, nützliche Aktivitäten, die auch übertragbar sind. Direkte Dienstleistungen erbringen im direkten Dienst ein Leistungsprogramm; diese Leistungserstellung ist das Hauptprogramm des Betriebes; die Dienstleistung ist somit das Hauptprodukt. Indirekte Dienstleistungen haben nur Servicefunktion und können als Hilfsprozesse bezeichnet werden. Die Serviceleistungen können nach innen gerichtet sein, wie z. B. das betriebliche Informationswesen, oder nach außen, wie beispielsweise der Kundendienst. Somit gibt es Dienstleistungsbetriebe, die Dienstleistungen als Hauptprodukt führen; andere Betriebe erbringen Dienstleistungen als Hilfsleistungen. Die Typologie der Dienstleistungen führt zu einer entsprechenden Typologie der Dienstleistungsbetriebe. Leistungen von Dienstleistungsbetrieben können z. B. sein: Dienste am Endverbraucher: Informationsdienste, Kranken- und Gesundheitspflege, Gaststätten und Hoteldienste, Beratungsdienste für Berufs-, Erziehungs-, Verbraucher-, Steuer- und Reiseprobleme und ähnliche; Dienste an der Gesellschaft: Gas, Wasser, Elektrizitätsversorgung, Massenmedien, Schule, Hochschule, Kindergarten, Weiterbildung, Verwaltung, Kultur usw.; Finanzdienste: Banken und Versicherungsleistungen; Überbrückungsdienste: Handel (siehe Handelsbetrieb), Transport, Nachrichten, Adressenversand usw.; Beratungsdienste: Werbung, Rentenberatung, Wirtschaftsprüfung, Steuerberatung, Unternehmensberatung, Arbeitsberatung und andere; Erhaltungsdienste: Reparaturdienste, Wartungen, Reinigungen usw. Dienstleistungsbetriebe üben Funktionen aus als Helfer von auf primären und sekundären Gebieten tätigen Unternehmen oder als Produzenten von Dienstleistungen als Hauptprodukt. Im ersten Fall bieten die Dienstleistungsbetriebe ihre Dienste als komplementäre Produkte an. Dienstleistungsbetriebe produzieren immaterielle Güter. Dienstleistungsbetriebe unterliegen wie alle Betriebe dem technischen Fortschritt. Der

Dienstleistungssektor wird heute als Überlaufsektor gesehen, der frei werdende Arbeitskraft aus dem primären und tertiären Sektor aufnehmen soll.

### Текст 5

Die Industrie. Die rund 82 Millionen Einwohner der Bundesrepublik Deutschland leben auf der Fläche von 357 000 km<sup>2</sup> — das sind 223 Menschen auf einem Quadratkilometer. Deutschland ist damit (nach den Niederlanden, Belgien und Großbritannien) eines der dichtbesiedeltesten Länder Europas. Vergeblich würde man nach weiten Strecken unbewohnten Landes, endlosen Wäldern oder Wüsten suchen. Wo immer man sich befindet — die nächste größere Stadt ist meist nur wenige Kilometer entfernt. Und ebenso verhält es sich mit Straßen, Autobahnen, Fabriken und anderen Gewerbegebieten — sie sind über das ganze Land verteilt. Allerdings gibt es Gebiete mit besonders hoher Bevölkerungskonzentration. Diese urbanen Verdichtungsräume sind zugleich auch die wichtigsten Industriestandorte. Einen Überblick gibt folgende Tabelle:

| Ballungsgebiet   | Industriebranchen   |
|--|---|
| Rhein-Ruhr (Dortmund, Essen, Düsseldorf, Köln-Bonn u.a.)                     | Kohle, Eisen und Stahl Metallindustrie<br>Maschinenbau Elektrotechnik Chemie<br>Fahrzeugbau   |
| Rhein-Main-Neckar (Frankfurt, Offenbach, Mainz, Mannheim, Ludwigshafen u.a.) | Handels- und Finanzdienstleistungen<br>Fahrzeug- und Maschinenbau Chemie<br>Metallindustrie Elektro- und<br>Nachrichtentechnik Textil- und Bekleidung |
| Stuttgart  | Fahrzeug- und Maschinenbau<br>Elektrotechnik und Elektronik   |
| München  | Fahrzeug- und Maschinenbau<br>Elektrotechnik und Elektronik   |
| Nürnberg-Erlangen  | Maschinenbau Elektrotechnik   |
| Leipzig-Chemnitz-Dresden   | Kohle Chemie Metallindustrie<br>Maschinenbau Textil und Bekleidung  |
| Hannover-Braunschweig-Bielefeld  | Fahrzeugbau Eisen- und Stahlindustrie<br>Maschinenbau   |
| Berlin   | Elektrotechnik Konsumgüter  |
| Hamburg  | Chemie Elektroindustrie und<br>Elektronik Dienstleistungen Schiffbau  |

Weitere wichtige Industriestandorte sind das Saarland (Kohle, Eisen und Stahlindustrie), Bremen (Werften, Hüttenwerke) und verschiedene 248 ne mittelgroße Städte außerhalb der großen Ballungsräume, wie z.B. Kassel (Automobilindustrie) und Schweinfurt (Werkzeugherstellung) oder Kiel und Rostock an der Ostseeküste (Schiffbau).

### Текст 6

Das Wirtschaftssystem der Bundesrepublik. Seit Ende des 20. Jahrhunderts gehört Deutschland zu den führenden Industrienationen. Nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs entwickelten sich die beiden deutschen Staaten sehr unterschiedlich: während sich im Westen das "Wirtschaftswunder" vollzog und die Wirtschaft rasch gesundet und modernisiert wurde, blieb Ostdeutschland deutlich zurück. Dieses Gefälle ist bis heute nicht behoben, die Produktivität in den neuen Bundesländern ist nach wie vor erheblich geringer als in den alten Bundesländern. Die Folgekosten der Wiedervereinigung stellen eine langfristige Belastung für die Wirtschaft dar, die sich in einer Strukturkrise befindet. Die Arbeitslosenrate lag im April 2001 bei ca. 9,5%, wobei sie in den neuen Bundesländern signifikant höher war. Dennoch gehört Deutschland mit einem Pro-Kopf-Einkommen von ca. 27 550 US-Dollar zu den zehn wohlhabendsten Ländern weltweit. Nach den USA und Japan hat es das höchste Bruttoinlandsprodukt. Zu Beginn des Jahres 2002 löste die europäische Währung Euro endgültig die DM ab. Rund 3% aller Erwerbstätigen in Deutschland sind in der Landwirtschaft beschäftigt, rund 2% des Bruttoinlandsprodukts werden hier erwirtschaftet. Bei gleicher Nachfrage ist hier das Angebot an 251 Arbeitsplätzen durch die steigende Produktivität und das Wachstum anderer Bereiche der Volkswirtschaft



kontinuierlich gesunken. Die Deckung des Nahrungsmittelbedarfs der Bevölkerung kann durch die Landwirtschaft weitgehend gedeckt werden. Angebaut werden neben Getreide vor allem Futterpflanzen (z.B. Zucker- und Futterrüben, Mais) und Kartoffeln. Relevante Sonderkulturen sind der Anbau von Wein (im Einzugsgebiet des Rheins) sowie der Anbau von Hopfen für das Bierbrauen (vor allem in der bayerischen Hallertau). In der Viehwirtschaft spielt vor allem die Milchwirtschaft eine Rolle, weiter die Haltung von Rindern, Schweinen und Schafen. In diesem Bereich hat es durch die BSE-Krise zu Beginn des neuen Jahrtausends schwere Einbrüche gegeben.

## **Текст 7**

Bedeutende Bodenschätze in Deutschland sind nur Kohle- und Salzvorkommen. In geringen Mengen werden auch Eisenerz, Erdgas und Erdöl gefördert. Steinkohlenbergbau wird vor allem im Ruhrgebiet, im Saarland und in der Aachener Region betrieben, Braunkohle wird am Niederrhein, in Sachsen und in Sachsen-Anhalt gefördert. Der Energiebedarf des Landes wird durch Erdöl, Erdgas, Stein- und Braunkohle und Kernenergie gedeckt. Eine Stärke der deutschen Wirtschaft liegt bei der Herstellung vielfältiger Industriegüter und deren Export. Mit an der Spitze im weltweiten Vergleich liegen dabei die Bereiche Metallherstellung, chemische Industrie, Maschinenbau (Deutschland ist drittgrößter Hersteller von Kraftfahrzeugen) und elektrotechnische Produkte. Auch im Anlagenbau, der Raum- und Luftfahrttechnik und in Bereichen der Rüstungsindustrie gehört Deutschland zu den führenden Nationen. Traditionelle Zentren für Industriebetriebe sind die großen Hafenstädte an Nord- und Ostsee, das Saarland, das Ruhrgebiet, Berlin und Sachsen, doch gibt es heute keine ausgesprochen regionale Konzentration der Industrie mehr. Im irgendwann weniger industrialisierten Süden Deutschlands haben sich verstärkt moderne Industrien und HighTech-Unternehmen angesiedelt. Die deutsche Wirtschaft ist stark exportorientiert, das Land liegt neben den USA und Japan an der Spitze des Welthandels. Wichtigste 252 Export- und auch Importgüter sind Maschinen und Kraftfahrzeuge. Bedeutendste Handelspartner sind vor allem die EU-Länder, aber auch die USA, Japan und die Schweiz. Die Infrastruktur in Deutschland ist sehr gut. Es stehen rund 227 000 km Straßen, 44 000 km Schienen und rund 7 300 km Wasserstraßen für die Binnenschifffahrt zur Verfügung. Größter Seehafen ist Hamburg, Duisburg an der Mündung der Ruhr in den Rhein ist das größte Binnenhafensystem der Welt, hier werden pro Jahr rund 30 000 Schiffe abgefertigt. In Frankfurt am Main liegt der größte internationale Flughafen Deutschlands.

## **Текст 8**

Der deutsche Handel hält seit Jahrzehnten einen Anteil von etwa 10 Prozent der Bruttowertschöpfung. Rund vier Millionen Menschen arbeiten inzwischen in den etwa 600000 westdeutschen Unternehmen des Handels. Damit ist jeder achte Erwerbstätige in Deutschland im Handel beschäftigt. Trotz einer starken Konzentrationsbewegung ist der Wirtschaftsbereich immer noch stark mittelständisch geprägt. Rund die Hälfte aller Handelsunternehmen beschäftigt nicht mehr als zwei Personen. In neun von zehn Unternehmen sind weniger als zehn Beschäftigte tätig. Dazu gehören meist der Inhaber selbst und oft auch dessen Angehörige. Bei der Betrachtung des Handels ist zu unterscheiden zwischen den Unternehmen, die den Handel als ihren Geschäftszweck ansehen (sog. institutioneller Handel), und die für den Absatz in allen Fällen erforderlichen Handelsfunktion (funktioneller Handel). Der Handel hat folgende Aufgaben (Funktionen): 1 Markterschließungsfunktion. Sie ist die Hauptaufgabe des Handels, die durch die anderen Funktionen unterstützt wird. Im Mittelpunkt steht die Erschließung von Absatzmärkten durch das moderne Absatzmarketing. 258 1 Raumfunktion. Der Handel überbrückt den räumlichen Abstand zwischen Erzeugungsbetrieben und Endverbrauchern. Dazu sind technische und organisatorische Maßnahmen erforderlich, vor allem aber erhebliche Transportleistungen. 1 Zeitfunktion. Erzeugung und Verbrauch stimmen in ihrem zeitlichen Ablauf meistens nicht überein. Der Handel sorgt für den Zeitausgleich durch Lagerhaltung und Vorausdisposition. 1 Sortimentsfunktion. Durch die Zusammenfassung der Produktionsprogramme vieler Erzeuger bietet der Handel der nachfolgenden Wirtschaftsstufe eine breitere und tiefere Auswahl. — Die Tiefe des Sortiments wird durch die mehr oder weniger große Auswahl an Waren mit gleichem Verwendungszweck bestimmt, die sich durch Qualität, Aufmachung und Preise unterscheiden. — Die Breite des Sortiments wird gekennzeichnet durch die Vielzahl verschiedenartiger Artikel mit unterschiedlichem Verwendungszweck. Typische Handelsbetriebe mit breitem, aber flachem Sortiment sind die Verbrauchermärkte, während die Fachgeschäfte ein tiefes, aber schmales Sortiment anbieten. 1 Mengenfunktion. Die produktionsgerechte Zusammenfassung von Bedarfsmengen durch den Handel ist Voraussetzung für die mit der Massenfertigung verbundenen Rationalisierungseffekte. 1 Beratungsfunktion. Der Handel informiert und berät nicht nur die Abnehmer. Durch ständige Marktbeobachtung erkennt er Kundenwünsche, Veränderungen der Kaufkraft, verlagerte

Kaufgewohnheiten usw. und gibt sie an die Hersteller weiter.

### Текст 9

Russland-Deutschland — Gegenwart — Russisch-deutsche Handels- und Wirtschaftsbeziehungen. Deutschland ist ein wichtiger Handels- und Wirtschaftspartner Russlands. Der Anteil der BRD im Außenhandel Russlands beträgt mehr als 10%. Der Anteil Russlands im Außenhandel Deutschlands beträgt ca. 2,1% und nimmt den 14. Platz unter den Handelspartnern der BDR ein. Nach den Angaben des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung Russlands ist der Warenumsatz 2009 auf 18,3% gestiegen. Er hat ein Niveau von 31,2 Mrd. USD erreicht. Darunter bildeten das russische Exportvolumen 16,2 Mrd. USD (+ 14,0%) und das Importvolumen 15,0 Mrd. USD (+ 23,7%). Der positive Saldo Russlands im Außenhandelsverkehr wurde bis auf 1,2 Mrd. USD reduziert. Hauptanteile des Exports Russlands (90,2% des Werts) bilden Brennstoffe und Rohstoffe, darunter 70% nehmen Energieträger und Erdölprodukte ein. Lieferungen Russlands decken den Bedarf Deutschlands an das Erdgas auf 35%, an das Erdöl auf 30%, an Buntmetalle und Düngemittel auf mehr als 10%. BRD ist der Hauptlieferant von Importprodukten Russlands. Der deutsche Anteil am russischen Import von Maschinen und Anlagen beträgt 55%, von Schuhwerken — 45%, von Medikamenten — 15%, von Nahrungsmitteln — 14%, von chemischen Waren — 17%, von agrarindustriellen Produkten — 10%, von Metallen und Metallprodukten — 7%. Der Anteil der deutschen Lieferungen beträgt mehr als 90%.

### Текст 10

Deutschland ist der größte Geldgeber Russlands. Laut den Bewertungen trägt BRD bis 1/3 der russischen Schulden, darunter auf der Linie des Pariser Klubs zum 1. November 2009 — 18,5 Mio. USD, was ca. 40% des Gesamtvolumens dieser Schulden beträgt. Laut den Angaben betrug der Umfang der aufgespeicherten Investitionen Deutschlands in die russische Wirtschaft für Januar 2010 etwa 264 9,3 Mio. USD (– 8,6% im Vergleich zum Anfang 2009). Laut diesen Kennziffern verlor Deutschland zum ersten Mal während der letzten 2 Jahre die Führung und stand solchen Staaten wie Zypern, Luxemburg und den Niederlanden nach. Direkte Investitionen zählen 2,6 Mio. USD oder 7,1% (4. Platz nach den USA, Zypern, und den Niederlanden). Der Umfang der aufgespeicherten Portfolioinvestitionen für das Ende 2009 betrug 8 Mio. USD. In Russland funktionieren ca. 3,5 tausend Unternehmen mit der deutschen Beteiligung. Darunter sind mehr als 1350 der russisch-deutschen Gemeinschaftsunternehmen und ca. 800 Unternehmen mit dem 100 prozentigen deutschen Kapital. Sie arbeiten hauptsächlich in solchen Sphären wie handelsvermittelnde und konsultativinformationelle Dienstleistungen (etwa 50% aller Gemeinschaftsunternehmen) und in den Finanzgeschäften (15%). Mehr als ein Tausend Filialen der deutschen Unternehmen wurden in Russland, hauptsächlich in Moskau und St. Petersburg, registriert. Laut den Angaben der russischen Statistik beträgt das Volumen der Investitionen der russischen Unternehmen auf dem deutschen Markt 170 Mio. USD. OAG “Gasprom” und AG “Rosserdöl” sind hier sehr aktiv. In Deutschland sind etwa 100 gemischter Unternehmen mit dem russischen Kapital registriert.

### Инструкция по выполнению

Студенту выдается текст для чтения, перевода и реферирования. Время подготовки к ответу составляет 30 мин. Далее студент читает фрагмент текста вслух, зачитывает перевод и реферировывает текст. Устный опрос проводится 2 раза за курс в конце прохождения каждого раздела. Во время устного опроса студент должен ответить на все вопросы преподавателя по теме. Время ответа составляет 5 минут.

### Ключи правильных ответов

При выполнении реферирования необходимо использовать следующие клише:

#### 1. Название статьи, автор, стиль.

Ich habe einen Text (Artikel) gelesen.

Der Text (Artikel) heisst...

#### 2. Тема. Логические части.

In diesem Text geht es um (Akk.)

handelt es sich um (Akk.)

ist die Rede von (Dat.)

#### 3. Краткое содержание.

Der Text besteht aus ... Teilen.

Im ersten, zweiten, dritten Teil

Erzählt man über (Akk) von (Dat)

Informiert man von (Dat)  
Berichtet man über (Akk)  
Meldet man von (Dat)

#### 4. Отношение автора к отдельным моментам.

Beispiel:

Im ersten Teil erzählt man von der Wirtschaft. Im zweiten Teil erzählt man davon, dass die Wirtschaft eine wichtige Rolle spielt.

#### 5. Вывод автора.

Zum Schluss möchte ich sagen, dass...

#### 6. Ваш вывод.

Meiner Meinung nach ist dieser Text informativ und inhaltsreich.

#### Критерии оценивания:

Максимальное количество баллов, которое студент может набрать – 40 баллов (за 1 семестр выполняется реферирование двух текстов, за 1 текст – 20 баллов).

- 16-20 б. – коммуникативные задачи выполнены полностью, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче;
- 14-16 б. – коммуникативные задачи выполнены частично, использованный словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствует поставленной задаче, небольшие нарушения использования средств логической связи;
- 5-13 б. – коммуникативные задачи выполнены не полностью, использован ограниченный словарный запас, грамматические структуры и фонетическое оформление высказывания имеют небольшие нарушения;
- 0-4 б. – коммуникативные задачи не выполнены, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы

### Темы докладов с презентацией

по дисциплине Иностранный язык профессионального общения (немецкий)

1. Коммуникация в бизнесе.
2. Карьера
3. Конкуренция
4. Российская и международная торговля.
5. Основы успешного бизнеса
6. Экономические показатели предприятия
7. Составление годового отчёта
8. Банкротство предприятия
9. Планирование производства
10. Управление персоналом

#### Инструкция по выполнению

Студент готовит 2 доклада в течении 1 семестр. Методические рекомендации по написанию и требования к оформлению содержатся в приложении 2

#### Критерии оценивания:

Максимальное количество 40 баллов (по 20 баллов за каждый доклад)

- 16-20 б. – изложенный материал фактически верен, присутствует наличие глубоких исчерпывающих знаний по подготовленному вопросу, в том числе обширные знания в целом по дисциплине; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование не только основной, но и дополнительной литературы;
- 14-16 баллов – изложенный материал верен, наличие полных знаний в объеме

пройденной программы по подготовленному вопросу; грамотное и логически стройное изложение материала, широкое использование основной литературы;

- 5-13 б. – изложенный материал верен, наличие твердых знаний в объеме пройденной программы по подготовленному вопросу; изложение материала с отдельными ошибками, уверенно исправленными использование основной литературы;

Менее 4 б. – работа не связана с выбранной темой, наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса.

### **3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п.2 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета. Зачет проводится по расписанию промежуточной аттестации в форме собеседования по пройденным темам.

## МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Учебным планом предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду вопросов, развиваются навыки устной и письменной речи на иностранном языке.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

- изучить рекомендованную учебную литературу;
- подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, выписать определения основных понятий; законспектировать основное содержание; выписать ключевые слова; выполнить задания-ориентиры в процессе чтения рекомендуемого материала, проанализировать презентационный материал, осуществить обобщение, сравнить с ранее изученным материалом, выделить новое.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронно-библиотечными системами. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе университетской библиотеки или воспользоваться читальными залами.

### Подготовка доклада с презентацией

Одной из форм самостоятельной деятельности студента является написание докладов. Выполнение таких видов работ способствует формированию у студента навыков самостоятельной научной деятельности, повышению его теоретической и профессиональной подготовки, лучшему усвоению учебного материала.

Темы докладов определяются преподавателем в соответствии с программой дисциплины. Конкретизация темы может быть сделана студентом самостоятельно.

Следует акцентировать внимание студентов на том, что формулировка темы (названия) работы должна быть:

- ясной по форме (не содержать неудобочитаемых и фраз двойного толкования);
- содержать ключевые слова, которые репрезентируют исследовательскую работу;
- быть конкретной (не содержать неопределенных слов «некоторые», «особые» и т.д.);
- содержать в себе действительную задачу;
- быть компактной.

Выбрав тему, необходимо подобрать соответствующий информационный, статистический материал и провести его предварительный анализ. К наиболее доступным источникам литературы относятся фонды библиотеки, а так же могут использоваться электронные источники информации (в том числе и Интернет).

Важным требованием, предъявляемым к написанию докладов на английском языке, является грамотность, стилистическая адекватность, содержательность (полнота отражения и раскрытия темы).

Доклад должен включать такой элемент как выводы, полученные студентом в результате работы с источниками информации.

Доклады представляются строго в определенное графиком учебного процесса время и их выполнение является обязательным условием для допуска к промежуточному контролю.

Презентация (в Libre Office) представляет собой публичное выступление на иностранном языке, ориентированное на ознакомление, убеждение слушателей по определенной теме-проблеме. Обеспечивает визуально-коммуникативную поддержку устного выступления, способствует его эффективности и результативности.

Качественная презентация зависит от следующих параметров:

- постановки темы, цели и плана выступления;
- определения продолжительности представления материала;
- учета особенностей аудитории, адресности материала;
- интерактивных действий выступающего (включение в обсуждение слушателей);
- манеры представления презентации: соблюдение зрительного контакта с аудиторией,

выразительность, жестикуляция, телодвижения;

- наличия иллюстраций (не перегружающих изображаемое на экране), ключевых слов,
- нужного подбора цветовой гаммы;
- использования указки.

Преподаватель должен рекомендовать студентам

- не читать написанное на экране;
- обязательно неоднократно осуществить представление презентации дома;
- предусмотреть проблемные, сложные для понимания фрагменты и прокомментировать их;
- предвидеть возможные вопросы, которые могут быть заданы по ходу и в результате

предъявления презентации.